جريدۀ شرقيه
(تاريخ تاسيسى ١٢٩٣)

ՃԸՐԻՏԷՒ ՇԱՐՔԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԻՅԱՍԻ ԿԱԶԷԹԱ

20. ԲԱՐԱ. Թարիխը թէ'սիսի 1877

صاحب امتياز آغوب جيوملك
مؤسسى ديكران جيوملك
بك اوغلنده كوجك پارمق قپوده ابيل
سوقاغنده ١٣ نومرولى دائرۀ مخصوصه‌سنده

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Միւէսսիսի: ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ
Պէյօղլընտա Քիւչիւք Բարմագ Գաբուսա
Իպիլ սօգաղընտա Նօ. 13
ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԸ.— Սէնէլիք 130, Ալթը այլըգ 70, Իւչ այլըգ 40:

ՀԱՐԲԸ ՈՒՄՈՒՄԻ

4 Թշրինը սանի 1333 թարիխլի գարարկեահը ումումիյէ թեպլիղը րէսմիսի տիր:

1. *Իրագ ճէպհէսի.— Տէճլէ ճէպհէսինտէ Թօբճը աթէշի վար:*

2.— *Սուրիյէտա Հայֆա խուզէրինտէ Թրյան վէ Թէլսիրսիգ պիր գաչ պօմպա աթան պէշ տիւշմէն Թայյարէսինտէն իքիսի սագաթլընտըրագ տէնիզէ տիւշմիւշ վէ րաքիպլէրի պիր տիւշմէն Թօրբիտօսը Թարաֆընտան Թախլիս իտիլտիքտէն սօնրա Թայյարէլէրին էնգազը մագրուգ օլմըշ տըր:*

3.— *Սինա ճէպհէսինին Կազա մանթըգասընտա 2-3 Թշրինը սանի կէճէսինտէ վէ 3 Թշրինը սանիտէ տիւշմանին իճրա իթտիկի շիտտէթլի բիյատէ Թէառրուզլարը տէֆ իտիլէրէք պիր գաչ էսիր ալընմըշ տըր:*

Եէրինտէն զօրուլ միւճէտտէլ ճիվարընա կէլէն պիր տիւշմէն սաֆֆը պալօնը իսգաթ իտիլմիշ տիր:

Սօլ ճէնահտա մէվգալը ասլիյէմիզէ Թէառրուզ իտէն պիր բիյատէ վէ պիր սիւվարի ֆըրգասընըն Թէառրուզլարը տախի տէֆ իտիլմիշ տիր:

4.— *Սայիր ճէպհէլէրտէ մուհիմ վագաա օլմատը:* Մ.

ՀԱՐԱՔԵԱԹԸ ՀԱՐԲԻՅԷ

ԱՎՍԹՐԻԱ ԹԷՊԼԻՂԸ ՐԷՍՄԻՍԻ.— Վիէննա, 4.— Իթալիա սահնէի հարպընտա.— Թալիամէնթօ խուզէրինտէ ֆաալիյէթը հարպիյէ Թէզայիւտ իթմէքտէ տիր:

Օն իքինճի Իզօնզօ մուհարէպէսի էսնասընտա միւթթէֆիգ օրտուլարըն իսթիհսալ իթմիշ օլտուգլարը նէթայիճը մուվաֆֆագըյէթքեարանէյի Թէզայիւդ վէ իհալթայա անճագ պու կիւն վագըֆ յէթը ասքէրիյէ միւսաատ իթմէքտէ տիր: Սաթհը պահրտան 2600 մէթրօ իրթիֆաատա պուլընան Գանինչթօգ իլէ 1667 մէթրօ իրթիֆաընտաքի Շթօլըն պիլհիւճում գապթը, թագլարտա, Ֆէլլա օվասընտա նէ միվանի արզիյէնին, նէ տէ չէտաիտը հավալիյէնին մէն իտէմէօիկի Նագայալը մուգավէմէթ իլէրի հարաքէթի, Բէզիյօթթա վէ Զէմօնա Օսօը մէվգըի միւսթահքէմինին գապթը գալիպ օրտուլարա տիւնեանըն էն պէօյիւք մուհարէպէսի Թարիխինտէ եէնի պիր սահիֆէ չըն Թէէմին իթմէքտէ տիր:

Շարգ վէ Ճէնուպը Ղարպի ճէպհէլէրինտէ Թէհավվիւլ եօգ տըր: Գ.

ԱՄԷՐԻԳԱ ՎԷ ԱՎՍԹՐԻԱ.— Նիւեօրգ Ամէրիգա ֆէտէրալը՝ Ավսթրիայա գարշը իլանը հարպ իթմէք վէ Իթալեան սահնէսինէ ասքէր կէօնտէրմէք իւզրէ մէճլիսը մէպուսանը տավէթ իթմէկի վիլսընտան Թալէպ իթմիշ տիր: Մ.

ՌՈՒՍ ՕՐՏՈՒՍԸ.— Հիւքիւմէթ՝ օրտու պաշ գօմանտանլըղընը Թէքրար ժէն. Րուսքի վէ Պրուսիլօֆա թէվտիյէ գարար վէրմիշ տիր: Հարպիյէ Նէզարէթի՝ հարպ սահնէսի արգասընտա պուլունան ասքէրին տէրհալ Թէնսիգի իչին Թէտպիրլէր էլէ ալմըշ տըր: Հիւքիւմէթ պիւթիւն սիյասի ֆիրգալէրին Րուսիայա տախլիսինէ միւսաատէ իթմիշ տիր: Բէթէրսպուրկտա սինէ գարգաշալըգ պաշլամը: Պիր գաչ քիշի գաթլ օլընտը. Հիւքիւմէթ Թիւրլիւ Մէմլէքէթտէ չօղալըյօր: Պիր գաչ չէհիր վէ քէօյլէրտէ խարէպէ էօրֆիյէ իլան օլունմըշ տըր: Գ.

ԱՎՍԹՐԻԱ—ՄԱՃԱՐ Խարիճիյէ Նազըրը Գօնթ Չէրնին պու կիւն Պէրլինէ կիտիպ Գօնթ Հէրթլինկի զիյարէթ իթմէք ֆիքրինտէ տիր: Գ.

ԻԹԱԼԵԱՆ օրտուլարը պաշ գօմանտանը ժէն. Գատօրնա գարարկեահընը Բատուա հէվալիսինէ նագլ իտէճէք տիր. Բօ նէհրինին շըմալինտէքի պիւթիւն Իթալեան վիլայէթլէրի մանթըգաի հարպ իչյան օլունմըշ տըր: Պէօյիւք չէհիրլէրտէքի մէմուրլար՝ էվրագ վէ տօսիէլէրի ճէնուպա նագլա հազըրլանըյօրլար: Մ.

ԼՕՆՏՐԱ. սիյասի մէհաֆիլի՝ հագընտա Լանկթաունըն բէյանէթինտէ պիր գայմէ Թէշքիլի իհթիմալինտէն պահս իտիյօրլար: Մ.

ԻՐԼԱՆ գաբինէսինին հագընտա տէյիշիգլիկի վէ Նօյմ.տէ քիւչիւք մուգարրէր օլան մէճլիսը մէպուսանըն իճթիմաը Թէէխիր օլունտուղունը «Նօվօյէ Վրէմիա» խապէրյօր: Մ.

ԱՄԷՐԻԳԱ Ինկիլթէրրայա 435 միլիօն տօլար էօտիւնճ բարա վէրմիշ տիր: Մ.

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԵԷՆԻ ԱԼԷՄԱՆ ՊԱՇ ՎԷՔԻԼԻ

Պէրլին, 4.— Գօնթ Հէրթլինկ Պէրլինտէ կէչիրտիկի պիր գաչ կիւնտէն պիլիսթիֆատէ Հինտէնպուրկ վէ Լիւտէնտօրֆլա կէօրիւշմիշ տիր: Տիւն աագշամ Գօնթ Հէրթլինկ, Հինտէնպուրկ վէ Լիւտէնտօրֆ վէ ումուրը խարիճիյէ վէքիլլէրի, քէզա պիր չօգ տարմէպուսլարլա պիր իճթիմա ագտ իլէ եօլլէնտէն սօնրայա գատար տէվամ իթմիշ տիր: Տիւն Գօնթ Հէրթլինկ՝ քէնտի իճթիմալարընտան սօնրա ֆէտէրալ մէճլիսի ազալարընը սէլամլամըշ տըր: Ցիկէր մէպուսլարըն գապինէյէ տախիլի իչին օլան միւզաքէրաթ՝ Միւնիխէ սէյահաթը հասէպիյլէ Թէէխիր օլունմըշ տըր: Պաշ վէքիլին ավտէթինտէն սօնրա անճագ նոյիմպեր օրթալարընտա պու միւզաքէրաթա պաշլանաճագ տըր: Քէզա տօգթ. Հէլֆէրիխին իսթիֆասը այնը կիւնէ պրագըլմըշ տըր: Տիւն Կէօլէյին տօգթ. Միխայէլիս՝ ֆէտէրալ մէճլիսինին պիր հէյէթը մուրախխասինին գապուլ իթմիշ տիր քի, քէնտի էլվէտա սէլամլարընը օնա Թէպլիղ իթմիշ տիր: Պավիէրալը Գօնթ Լէրչէնֆէլտ՝ պիր նութգ իրատ էյլէյա պունա տօգթ. Միխայէլիս ճէվապ վէրիպ պաշ վէքիլլէթ մէվգըընտա կէչմիշ օլան զէմանըն հայաթընտա էն միւքէլլ զէմանը օլտուղունը սէօյլէմիշ տիր: Էվվէլա՝ Բրուսիա գապինէսի րիյասէթ մէվգիինի Թութմագ արզուսումիշ իսէ տէ, նիհայէթ վիճտանը պունա միւսաատէ իթմէմիշ տիր: Մումայիլէյհ մուրախխասլարա տօսթանէ սուրէթտէ էլվէտա իթմիշ տիր:

Եէնի ինթիխապ գանունը Նոյեմպրի 10տա մէճլիսը մէպուսանա Թէվտի օլունաճագ տըր: Մէճլիսին Թաթիլ իթիմալարընա Նոյմ. 15տէ պաշլանաճագ, Նոյմ. 19 վէ 20 կիւնլէրի ինթիխապ գանունընա տայիր ֆըրգալար միւզաքէրաթընա հասր օլունաճագ տըր: Իլք գրաաթա էկէր՝ Գօնթ Հէրթլինկ Նոյմ. 22տէ հազըր պուլունամազ իսէ, օ կիւն պաշլանաճագ տըր: Գ.

ԻՆԿԻԼԹԷՐՐԱՅԱ ՃՕՇԿՈՒՆԼԸՔ

— Կալլէս մէմալիքինին պէօյիւք գըսմընտա 100000 ամէլէ կրէվ իթմիշլէր տիր: Պունտան մաատա Ինկ. ամէլէսինին ճօշկունլըղը՝ Նօրթ-Հոլֆօրթ գազըյա ինթիխապաթտան իլէրի կէլմիշ տիր: Միւսթագիլ ամէլէ նամզէտի օլան օ հէվալի ամէլէսինին քեաթիպի, էն մաարուֆ աթէշլի պուլընան Պէնթիլէ՝ 2128 րէյ, խասիմի օլան Մալլէթ պուրժուազի վէ հիւքիւմէթին խարտըմըյլա անճագ 1545րէյ ալմըշ տըր: Գ.

— «Տէյլի Նիուզ» եէնի հարպ Թախսիսաթընըն գապուլինէ տայիր իլչիմի յօր քի, պու Թախսիսաթ՝ իրլանտալըլարըն պէօյիւք պիր գըսմըյլա ամէլէնին պէօյիւք գըսմը իսթինքեաֆ իթմէքլէ էգալիյէթլէ գապուլ օլընմըշ տըր: Գ.

ՐՈՒԱՅԱԼԻՍԹԼԷՐԻՆ ՍՈՒԻ ԳԱՍՏԸ

— Բարիզ, Մօնբէլիյէ վէ Պօրտօտաքի Րուայալիսթ չիրքէթի ազալարընըն խանէլէրինտէ արէկէր Թէհարրիյաթ վուգու պուլմուշ, Բարիզտէ կէլտիկտէն վէսայիգտէն անլաշըլմըշ տըր քի, Էրգագ պահալըլըղընտան տօլայը սօգագլարտա հասըլ էտէլէր չըգարմագ իչին տաամլար վիրալամըշլար տըր: Սիլահ Թէվզի օլունաճագ էշխասըն լիսթասը տա Բուլունմըշ տըր: Քէզա չօգտան պէրի Թարուֆ պիր ճինայէթ Թէշքիլաթընը կէօսթէրիր պրօշիւրլէր վէ լէվհալար տա էլէ կէչիրիլմիշ տիր: Գ.

ԱՄԷՐԻԳԱՅԱ ԵԱՆԳԸՆԼԱՐ

— Պալթիմօր տօգլարըստա 5 եէրտէն պիր տէֆատա պէօյիւք պիր եանկըն չըգմըշ տըր: 5 միլիօն տօլարլըգ

ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ՕՏԱՍԸ

ԻՒՉԻՒՆՃԻ ԳԸՍՄ

—օ—

17.— ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ ՏԷԼԼԱԼԸ ԳԱՏԸՆ

—)օ(—

Բէրիթա պիր աղ խիւրիւյիպ գահիրէն սաաթ պիր՝ էվին գապուսընը այմագա իքէն, Պուժիվալ Թարաֆընտան սիւրաթլա պիր գուրէ արապասը տա կէլիպ գաբունըն էօնինտէ տուրտու: Արապատաքի ատամ իլէ Բէրիթա պիր գաչ սէօզ Թէաթի իթտիքտէն սօնրա, գօլընա կիրիպ էվտէն իչէրի ալտը:

Լա Գատիյէր կէճէ գարանլըղընտան պիլիսթիֆատէ օնլարտան պիր գաչ ատըմ պէրիյէ գատար իլէրլէտի: Արապանըն սաչտըղը ֆէնէր ըշըղընտան պունըն Սալվատօր օլտուղունը Լա Գատիյէր Թանըտը վէ բանտէվունըն նիչին տօլը չալէտէ խարըլմայըշ պուլունտուղունըն խանէճիքտէ խըբըլտըղընա Թէաճճիւպլէ սէպէպինի պուլմագ իչին տիւշիւնտի Թաչընտը: Պու սըրատա խանէճիքտէն պիր գատըն չըգըփ, արապաճըյա կիտիպ պիր սաաթտան կէլմէսինի Թէնպիհ էթտի վէ արապա տա ուզագլաշտը:

Լա Գատիյէր Բէրիթայը կէօրմէք իչին պիր գաչ տէֆալար պու խանէճիկէ կէլիպ կիթմէքտէն էվին հէր Թարաֆընը բէք էյի պիլիյօր վէ հաթթա քէօյլիւ գատընըն քէնտիսինէ տէպէօյիւք պիր հիւրմէթի վար իտի:

Լա Գատիյէր Թէրէտտիւտ իթմէքսիզին իչէրի կիրտի. մաթպախտա քէօյլիւ գատընը Սալվատօրըն իքի ուշաղընա եէմէք հազըրլայօր իտի. Գատըն Լա Գատիյէրի կէօրիւնճէ,

— Սէնմիսին, միւսիւ, նէ՞ կիւզէլ պիր րէնտէզվու պէօյլէ պիր կէճէ, սէնի պուրայա աթտը: Աաատա մը վագթ կէչիրմէք իսթէյօրսունըզ:

— Խայըր, սիզտէն պիր խըզմէթ Թալէպ իտէճէկիմ:

— Էմրինիզէ մունթազըրըմ:

— Սիզէ կիւվէնէպիլիրիմ, տէյէրէք Լա Գատիյէր գատընըն էլինէ իքի լիրա Թըգըշտըրտը: Մատամ Բէրիթա պուրտա տըր, տէյի՞լ մի, պիր ատամլա... պուրայա կիրտիկինի կէօրտիւմ:

— Մատամ քի պիլմէյօրտունըզ, կիզլէմէկէ նէ՞ հաճէթ:

— Եօգարքի օտատա տըրլար. տէյի՞լ մի, պէնի օրայա կէօթիւրմէք իչին սիզի բանտաթսըզ իթմէմէք իւզրէ անախթարը պանա վէրինիզ:

— Օ՛հ, միւսիւ, նէ գատար գըսգանճ իմիշսինիզ, սիզի պէօյլէ գանտըրմէյօր իտիմ: Մա մաֆիհ՝ սիզէ խօշ կէօրիւնմէք արզուսունտա պուլունմամ, պու չէյի խաբարամամ, զիրա Բէրիթա պէնիմ էն խաս միւշթէրիմ տիր: Սօնրա էկէր խօգարտա կիւրիւլթի բաթըրտը իտէրսէնիզ, պէնի տէ սիզին չէրիքը ճիւրմիւնիզի աատ իտէճէք տիր:

— Խայր. աղիզէմ, հիչ պիր չէյ խարմայաճաղըմ, վէ պուրայա կէլտիկիմի օ հիչ պիլէմէյէճէք տիր: Լաքին րճա իտէրիմ չապուգ իտինիզ... ուլընըզ... տէտի իքի ալթուն տահա աըղըշտըրարագ, սօնրա գատըն էվինտէ հէյէճանլը պիր վագաա չըգմայաճաղընա էմին օլարագ անախթարը չըգարըպ վէրտի:

Լա Գատիյէ անախթարը ալընճա հէման նէրտիվէնլէրտէն եօգարը Թըրմանտը վէ հիւզմ սիւրէն գարանլըղը րաղմէն քէմալը իհթիյաթլա իլէրլէյէրէք, հէման Թէրտասսուտ իտէճէք եէրին գաբուսընը պիլա Թէրէտտիւտ աչըպ իչէրի կիրտի: Բէրիթանըն Սալվատօր իլէ պուլունտուղը օտանըն պէԹիշիկինտէ իտի: Գուլագ վէրտի, Բէրիթա՝ պիր մաաշուգ Սալվատօրըն գարշըսընտա օթուրմըշ իտի: Մաաշտա պիր հըզըն պանգնօթլար, պիր տէ տամէլը քեաղըտ վար իտի: Սալվատօր խավաճա օգույօր վէ Բէրիթատա էյիլմիշ տինլէյօր իտի:

[Տէվամի] [169]

مدير مسؤل اغوب وارژابتيان
Միւտ. մէսուլ: ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

էմթաա խարապ օլմուշ տբր։ Պիր չօգ էշխասբն թէլէֆ օլմասբնտան գօրգբ-լբյօր։ Հիւքիւմէթ՝ տօղլար ճիվարլարբնտան Ալէման վէ Ավսթրիալբլարբ թարտ իթմիշ տիր։ Լիման ճիվարլարբնտա պուլունան 40 թիճարէթխանէ՝ տէրհալ եանլարբնտաքի էճնէպիլէրէ եօլ վերմէյէրի իչիւն էմր ալմբշլար տբր։ Պալթիմօր—Օհիո չբմէնտբֆէրինին հէր իքի եանչմա նօգթասբնտա այնբ սաաթտա իքի եանկբն պիրտէն զուհուր իթմիշ տիր։ Օրտաքի խասարաթ 25 միլիօն ֆրանգա պալիղ օլմուշ տբր։ Գ.

ԻԹԱԼԵԱՆ ՄԱՂԼՈՒՊԻՑԷԹԻ

— «Պ. Թակէպլաթ» մուխապիրի Զէմանօնբն ռուզուգբնա տայիր տէյօր։ «Պէշ իսթիլա օրտուլարբմբզ գուսուրսբզ օլարագ իլք ղայրէթլէրինի սարֆ իթմիշլէր տիր։ Էն գուվվէթլի իքի Իթալեան օրտուլարբ մաղլուպ օլմուշլար, 12 Ավսթրիա չէհրի խթիրտատ վէ 12 Իթալեան չէհրի զապթ օլունմբշ տբր։ Վագթբնտա Թակլիյէմէնթօ քէօբրիսինի կէչէմէյէն պինլէրմէ կէրիտէ գալան նէֆէրլէր էսիր իտիմիշ տիր։ Զէմանօ տաախի այնմբշ տբր։ Ֆէլլա օվասբնտա վէ Թօլմիցցօ հավասբնտա նէ գատար Իթալեան ասքէրի վարսա, իքի աթէշ արասբնտա գալբպ էսարէթտէն գուրթուլամայօր. եալբնբզ Ալբ քիւշիւք միւֆրէզէլէրի՝ իչիւնճի Գրօթաթէն օրտուսբնբն Ալէման վէ Ավսթրիա Ալբ ասաքիրինին թաագիպաթբյլա գար իլէ գաբալբ տար եօլլարտան Գատօրա կէչէպիլմիշլէր տիր։ Տիւշմանբն թէրք իթտիկի գալէլէրտէ 15 սանթիմէթրօլբդ պիր չօգ թօքլար պուլբնմբշ տբր։ Գ.

ԹԷՊԼՏՏԻԼԱԹ ՀԱՎԱՒՑԻ

Պու կիւն հավա պուլութլբ օլուպ մէվզաի եաղմուր եաղաճագ տբր։ Բիւգկեար չիտէթլիճէ չբմալ իլէ չբմալբ չարդի պէյնինտէ վէզան իտէճէք տիր։

ՍԿԻԻՏԱՐ ՍՆՂԱՃ · ՄՈՒՀԱՍԷՊԷՃԻԼԻԿԻՆՏԷՆ. — Սուլթան չիֆթիլիկինտէ 59 գբթա 919 տէօնիւմ 2 էվլէք թարլա, 1 գբթա 15 տէքնիւմ չայբր, 3 գբթա 38 տէօնիւմ չալբլբգ։ 1 գբթա 90 զրա տէյիրմէն արսասբ։ Ալէմտար գարիյէսինտէ 29 գբթա 923 տէօնիւմ թարլա, 2 գբթա 60 տէօնիւմ չալբլբգ։ Տուռուլբ գարիյէսինտէ 21 գբթա 643 տէօնիւմ թարլա. 2 գբթա 42 տէօնիւմ 2 էվլէք չայբր։ Եաղաճլգ գարիյէսինտէ 8 գբթա 28 տէօնիւմ 3 էվլէք թարլա։ Էվլաքբ էմիրիյէտէն պալէատէ ճինս վէ նէվի մուհարբէր արազինին իչթիրասբնա թալիպ օլանլարբն Գարթալ մալ մինտիրիլիկինէ միւրաճաաթլարբ։

ՉԱԳՄԱԳ ԳՈՒԼԼԱՆԱՆԼԱՐԱ. Սբ. ռէֆբ. լբղբնտան. — Էֆբրատբ էհալի եէտինտէ պուլբնան ատի թաշ վէ չէրիք իլէ գուլանբլան ֆիթիլսիզ չագմադ միւսթէմնա օլմագ իւզրէ հէր նէվ մատէնտէն մանուլ կէրէք պէնգինլի վէ կէրէք թաշբ վէ եախօտ ֆիթիլի չագմադ մաքինալարբ օլպապտէքի գարարնամէ մուճիպինճէ եիրմի պէշէր ղրուշ բուսումբ իսթիհլաքիյէյէ թապի օլտուղբ ճիհէթլէ, բէսմբ մէզքիւր մուգապիլինտէ մագպուզ լէվնալարբն իլսագբ զբմբնտա թբշբ. սանկի նիհայէթինէ գատար միւտէթ թային գբլբնմբշ վէ պու լէվնալարբն Մէրճան, Էմին Էնդիլ, Տիվան եօլբ, Ֆաթիհ, Ագսէրայ, Ֆէնէր, եէտի Գուլլէ, Գում Գաբու, Դալաթա, Թօքհանէ, Պէշիքթաշ, Արնավուտ քէօյ, Գասբմ Բաշա, Թազսիմ, Սկիւտար, Գոտբքէօյ, Պէյլէրպէյի, Պէյզոզ, Էրէնքէօյ Շմալիյէ չիւպէլէրինտէ իլսագբ թէզարբուր էյլէմիշ օլտուղբնտան։ Էհալիի միհնթէրքմէտէն եէտլէրինտէ չսպմագ պուլբնանլարբն միւտուէթբ մէզքիւրէ զարֆբնտա մէզքիւր չլուպէլէրէ միւրաճաաթլա լէվնա իլսագ իթթիրմէլէրի վէ պու մէօնլին ինգբզսբնտան սօնրա լէվնասբզ թութուլաճագ ալէաթ զապթ վէ միւսատէրէ իտիլմէքլէ պէրապէր հէր պիրի իչիւն գանունէն պէշ եիւզ ղրշ. ճէզաի նագտի ախզբ լագբմ կէլէճէկի իլան օլունբր։

ՇԻՐՔԷԹԸ ԽԱՅՐԻՅԷԻ ՀԱՄԻՏԻՅԷՆ. — Շիրքէթբ Խայրիյէի Համիտիյէնին հիսէտարան մէճլիսբ ումումիսինին թբշբրինբ սանինին օթուզ պիրինճի ճումաա էրթէսի կիւնի գապէլէզէվալ սաաթ օնտա Սթանպօլտա Պայազիտտէ քեսին Թիւրք Օճաղբ գօնֆէրանսբ սալօնբնտա ինիգասբ թէզարբուր. իթմիշ տիր։ Հիսսէտարան հիսսէ տէնէտաթբնբ թբշբ. սանինին եիրմի եէտինճի սալբ կիւնի ագշամբնա գատար Գալաթատա Օսմանլբ Պանգասբ իտարէի մէրքէզիյէսինէ թէսլիմ վէ մուգապիլինտէ ախզ իտէճէքլէրի մագպուզ իլէ թէպտիլէն շիրքէթին Գալաթատա Շիրքէթբ Խայրիյէնին իթթիհալինտէքի իտարէի մէրքէզիյէսինճէ իթա օլունաճագ տուիուլիյէ վարագասբյլա պէրապէր եէվմբ մէզքիւրտէ մէճլիստէ հազբր պուլբնմայբբ վէ թէամիլ վէճճէլէ Օսմանլբ Պանդասբնա թէվֆիի լագբմ կէլէն սէնէտաթ Պանգբ մէզքիւրէ վէրիլմէյուպ տա պիզզաթ վէ եախօտ պիլվասբթա կէրէք իտարէի մէրքէզիյէյէ վէ կէրէք իմթիմա մանալինէ կէթիրիլէճէք վէ եախօտ ախբ պանգայա վէրիլէճէք օլուբ իսկ գաթիյէն գապուլ իտիլմէյէճէկի կիպի, ասնապբնբն տա իճթիմայա իչթիրաք իթթիրիլմէյէճէկի իլան օլունբբ։ 2 -2

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷ ՄԷՃԼԻՍԸ ԻՏԱՐԷՍԻ

ԻԻՋ, ԱԼԹԸ ՎԷ ՕՆ ԻՐԻ ԱՃ ՎԱՏԷԼԻ ԱԼԷՄԱՆԻԱ ԽԱԶԻՆԷ ՊՕՆՕԼԱՐԸՆԷՆ ՄԷՄԱԼԻՐԸ ՕՍՄԱՆԻՃԷՏԷ ՖԻՐՈՒԽԹԸ

Հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի պէյնինտէ միւնազբտ 4 հոկտ. 1917 թարիխի մուգավէլէնամէ մուճիպինճէ իտարէի մէզքիւրէ, գբյմէթլէրի Օսմ. լիրասբ օլարագ իւզէրլէրինտէ մուհարբէր պուլունան Տէրսաատէթտէ համիլինէ թէէտիյէսի վաճիպ օլան Ալէմանիա Խազինէ պօնօլարբնբ Խազինէի ճէլիլէ հիսապբնա օլարագ սգօնթօ իլէ մէվզբբ ֆիրուխթա վազ էյլէմիշ տիր։

Պօնօլարբն շեհայիքբ ֆիրուխբբ

Խազինէ պօնօլարբնբն պալիղ օլտբգլարբ էման էլեէվլ գանունէն բայիճ Օսմանլբ ազչէսի օլարագ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսինէ էվվէլճէ թէմամէն թէվֆի իտիլմէտիքճէ իչպու պօնօլար իտարէի մէզքիւրէ վասբթասբյլա ֆիրուխթ իտիլէմէյէճէք տիր։

Էսմանբ մէզքիւրէ իսէ մէվզբբ թէտավիւլէ վազ իտիլէն Խազինէ պօնօլարբնբն քեաֆֆէսինին կէրէք վատէտէն էվվէլ պիլ սգօնթօ թէէտիյէի պէտէլթբնբ, վէ կէրէք վատէլէրի հուլուլինտէ հիչ պիր կէօնա թէվզիֆաթ իճրա օլունմայարագ պէտէլլէրինին թէսվիյէսինի հէր անտէ միւսքին գբլաճագ տբր։

Հալբ հազբրտա թէվֆի միւմքին պօնօլարբն էնվար

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի թարաֆբնտան չիմտիքի հալտէ թէվֆի իտիլէպիլէճէք օլան պօնօլարբն էնվար պէրվէճճբ աթի ազատամա այրբլմբշ աբր։

Իչ այ վատէլի պօնօլար

Ագսամբն պէտէլբ թարիխբ					
			վատէլերի		
իթթիպարիսի			իխրաճբ		
500	27 սպտ.	917	27 դկտ.	917	
1000	»	»	»	»	»
5000	»	»	»	»	»
10000	»	»	»	»	»
500	15 հկտ.	917*	15 յնվ.	918	
1000	»	»	»	»	»
5000	»	»	»	»	»
10000	»	»	»	»	»
Ալթը այ վատէլի պօնօլար					
100	27 հկտ.	917	27 մրթ.	918	
500	»	»	»	»	»
1000	»	»	»	»	»
5000	»	»	»	»	»
10000	»	»	»	»	»
100	15 հկտ.	917*	15 ապր.	918	
500	»	»	»	»	»
1000	»	»	»	»	»
5000	»	»	»	»	»
10000	»	»	»	»	»
Օն իքի այ վատէլի պօնօլար					
500	15 հկտ.	917*	15 հկտ.	918	
1000	»	»	»	»	»
5000	»	»	»	»	»
10000	»	»	»	»	»

Պանգալար աախի Խազինէ պօնօլարբնբն բրիզաի թարաֆէյն իլէ գարարլաշմբբբլաճագ վէ մէզատիրբ բէսմիյէնին ստունբնտա օլաճագ մբզտարլարլա միւշթէրիլէրինէ թէքբար ըսգօնթօ իտէպիլէճէքլէր տիր։

Պօնօլարբն բէճճիտի

Խազինէ պօնօլարբ վատէլէրի հուլուլինտէ թէճատա օլունապիլիրլէր։ Շու հալտէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի եէնի ագսամ թահվիլաթբ թէվֆի իտէրքէն միւպրիզլէրէ վատէլի ճէսիաէնին հուլուլինէ գատար իշլէյէճէք օլան ֆայիզ մբզտարլարբնբ տա թէէտիյէ վէ իյֆա էյլէյէճէք տիր։

Տամկա բէսմինտէն մուաֆիյէթ

Իչպու մուամէլէի նագտիյէյէ թէալիւզ իտէճէք օլան պիլճիմլէ էվրագ վէ սէնէտաթ տամկա բէսմինտէն մուաֆ տբր։

* 15 հոկտ. 1917 թարիխինտէ իխրաճ իտիլէն Խազինէ պօնօլարբ անճագ թարիխբ մէզքիւրտէն իթթիպարէն իչթիրա օլունապիլէճէք տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ ԻԹԻՊԱՐԸ ՄԻԼԼԻ ԳԱՆԳԱՍԸ

18 ՔԵԱՆ. ԷՎՎԷԼ 1333 ՎԷ 1917 ԹԱՐԻԽԻՆՏԷ ՇԷՐԷՖՍԱՏԸՐ ՕՂԱՆ ԻՐԱՏԷԻ ՍԷՆԻՃԷՅԻ ՃԷՆԱՊԸ ԲԱՏԻՆԱՅԻ ՄԱՆԹՈՒԳԸ ՄԻՆԻՖԻՆՃԷ

Միւհասսա 4,000,000 Լիրայի Օսմանճի akrdայէլի

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐՔԷԹԻ

Մէրքէզի.— Տէրսաատէթտէ կապաթատա Վօյվօտա ճատտէսինտէ 50 նօմէրօ թէլէկրաֆ ատրէսի. Նասիօ ամ-Տէրսաատէթ։

Օսմանլբ Իթթիպարբ Միլլի Գանգասբ 1 Մարթ 1333-1917 թարիխինտէ քիւշատ իտիլէրէք թարիխբ մէզքիւրտէն Իթթիպարէն հէր նէվ պանգա մուամէլաթբլա իչթիզալ իտէճէք այր։ Էզ ան ճիմլէ։

Վատէլի վատէսիզ թէվտիյաթ։ ուզապիլինտէ հիսապ քիւշատբ։ Թասարրուֆ Ծանտբղբ, մէսքիւքաթբ էճնէպիյէ պէյի ու չիրասբ, մէնալիքբ էճնէպիյէ իւզէրինէ զամպիօնատմէլաթբ, մէմալիքբ Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէ տախիլինտէ թէլէկրաֆլա թէէտիյաթ իճրասբ, սէնէտաթբ իթիճարիյէ, զուբօն վէ քէշիտէլէրտէ գազանմբշ թահվիլաթ պէտէլլէրինին թահսիլի, սէնէտաթբ թիճճարիյէ սգօնթօսբ, զրէտի մէքթուպլարբ, խանզիր վէ իթասբ վէ կէրէք ատի կէրէք վէսաիզ միւսթէնիտ գրէտի քիւշատբ, հիսապբ ճարի սուրէթիյլէ վէ էսնամ վէ թահվիլաթ, եվրագբ թիւճճարիյէ իլէ էմթաա մուգապիլինտէ իգրազաթ, սվանիի սիմ ու զէր վէ մէսքիւքաթբ աթիզա վէ զինէթ ալթունլարբ մուգապիլինտէ իգրազաթ, էսնամ վէ էմթաա մուհաֆազասբ, սէրվէթբ չախսիյէ իտարէսի։

Օսմանլբ Իթթիպարբ Միլլի Գանգասբ պունատան մատտա մէմալիքի Ծանանէ տախիլինտէ հէր տիւրլու թիճճարի, սէնատ թէշէպպիւսաթ վէ վէսաին իշլէրիյլէ թէվզղիլ իթթիզատ տիր։

Օսմանլբ Իթթիպարբ Միլլի Գանգասբ վէզնէտինէ թէվտիյաթտա պուլունմաճագ զէվաթա էլնալէթուհագգի պերվէճճբ աթի ֆայիզ վէրմիքճէ տիր։

		Թէվտիյաթի իչիւն
Վատէսիզ	Եիւզտէ	1 պչ.
3 այ վատէլի	»	3
» »	»	3 պչ.
9 » վէ անտէն ֆզլ. վալ.	»	4

Անօնիմ շիրքէթլէրէ վէրիլէճէք մբզտարբ ֆայիզ պիլիթիլաֆ թային օլբնբբ։

Թասարրուֆ Սանտբղբ՝ թէվֆիյաթբ իչիւն եարբմ լիրաի Օսմանլուէն եիւզ լիրաի Օսմանիյէ գատար եիւզաէ իչ պուչուգ ֆայիզ վէրիլմէճէք տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՇԲՄԷՆՏԲՅԷՐԼԷՐԻ ԵԷՆԻ ԹԱՐԻՃԱ

Ազիմքբ.— Հայտար Բաշա — Բէյնտիք.— 8.15, 11.30, 2.20, 4.50, 5.05 (Էրէնքէօյինէ գատար), 5.30, 6.15։

Ավտէք.— Բէյնտիք—Հայտար Բաշա.— 6.10, 6.52, 8.08 (Էրէնքէօյինտէն), 7.40, 10.53, 1.25, 4.05։

(Միւտիրիյէք)